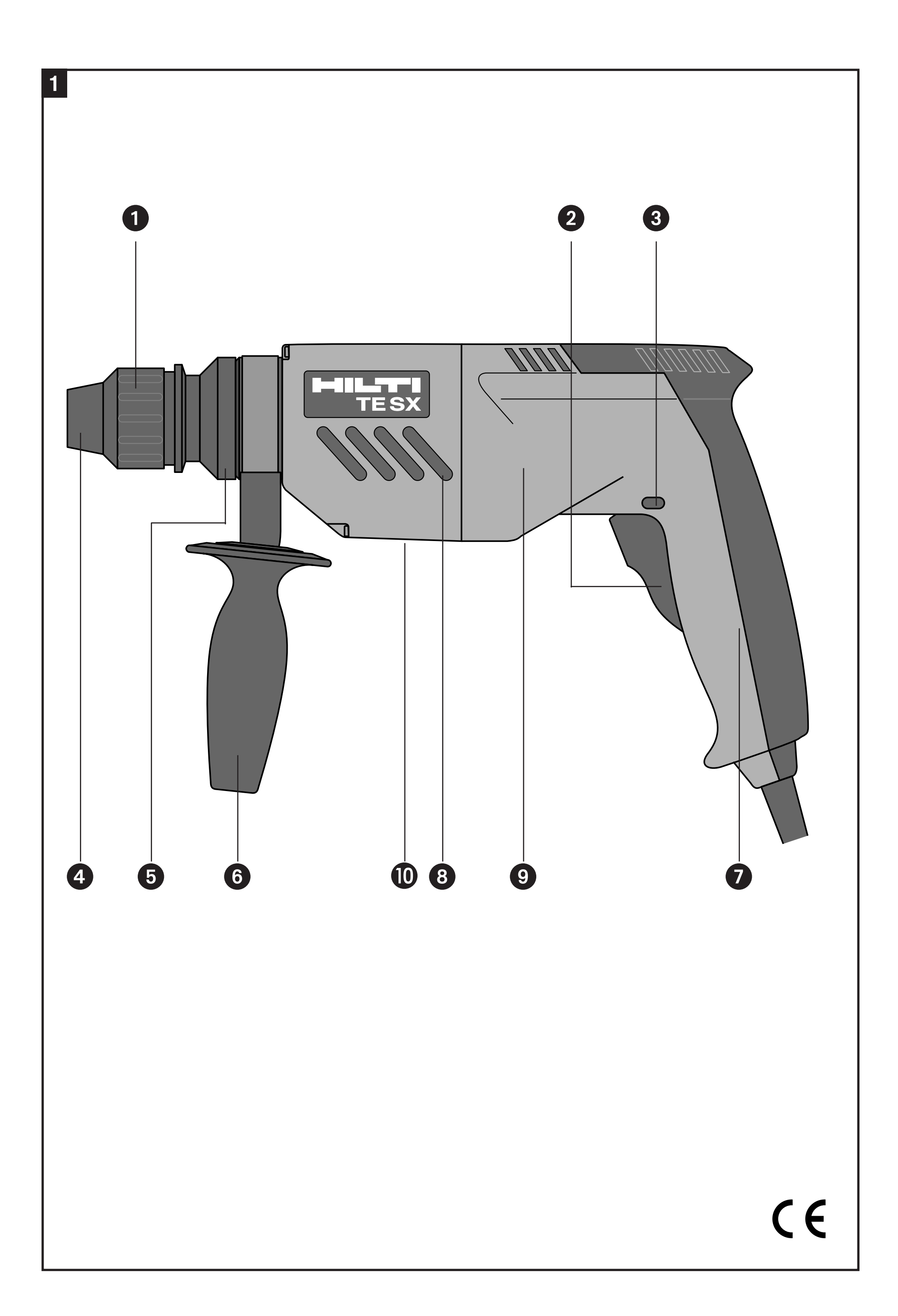


TE SX

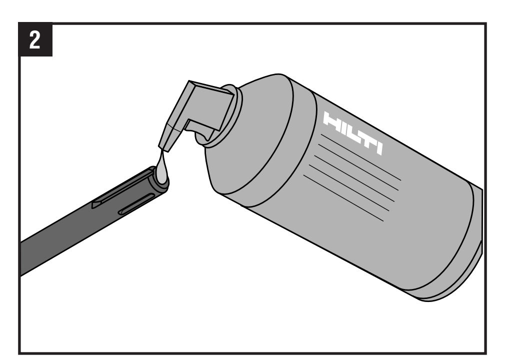
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it

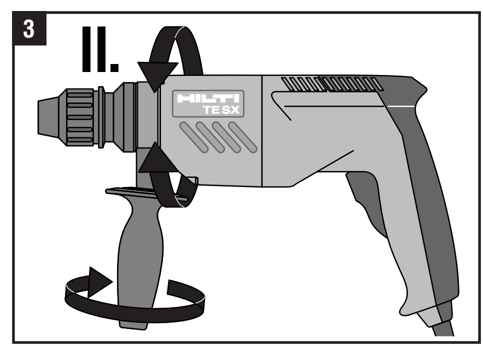


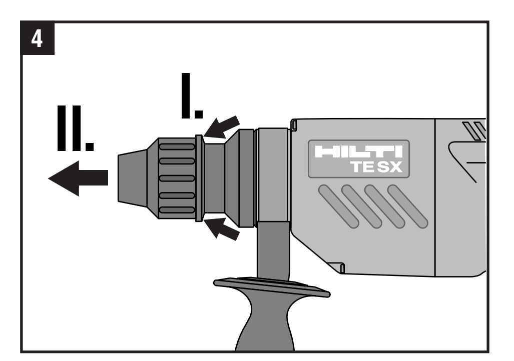
Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

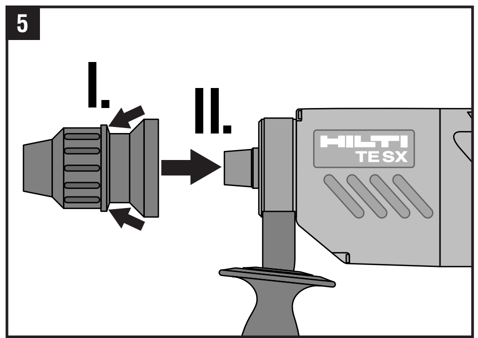


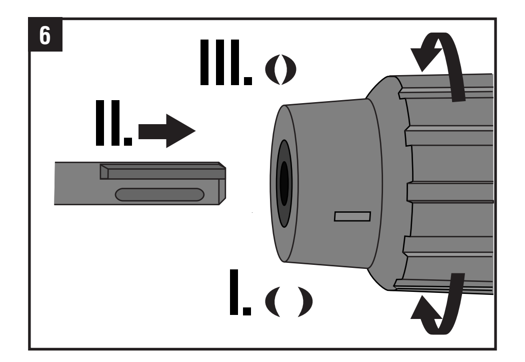
Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

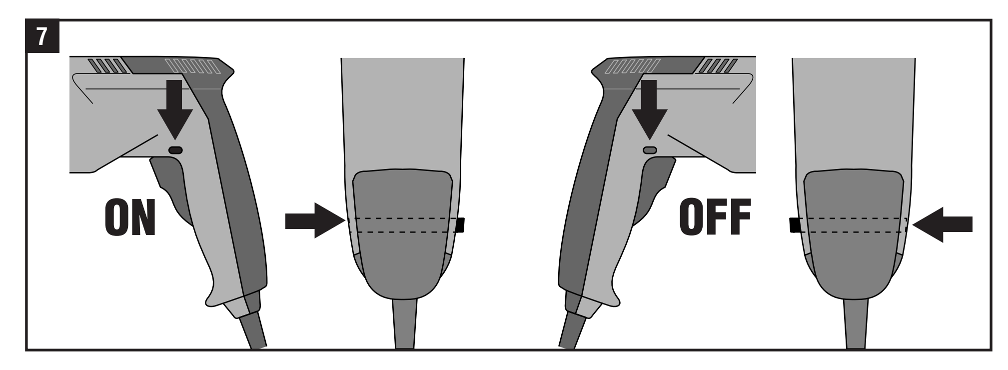

2
HILTI


3
II.
HILTI
TE SX

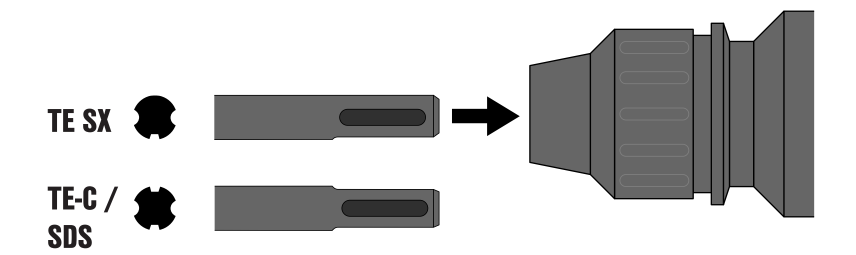

4
II.
I.
HILTI
TE SX


5
I.
II.
HILTI
TE SX


6
III.
II.
I.


7
ON
OFF

8



NOTICE ORIGINALE

Perforateur TE SX

Avant de mettre en marche l’appareil la première fois, lire absolument le mode d’emploi.

Le présent mode d’emploi doit toujours accompagner l’appareil.

Ne prêter ou céder l’appareil à quelqu’un d’autre qu’en lui fournissant aussi le mode d’emploi.

Eléments de commande 1

❶ Douille de verrouillage de la mèche
❷ Interrupteur avec variateur électronique de vitesse intégré
❸ Sélecteur pour fonctionnement automatique

Autres éléments de l’appareil 1

❹ Capuchon pare-poussière
❺ Mandrin
❻ Poignée latérale
❼ Poignée principale
❽ Mécanisme de percussion/engrenage
❾ Moteur
❿ Plaquette signalétique

Sommaire	**Page**

Consignes générales

⚠ Les symboles utilisés dans le présent mode d’emploi caractérisent des consignes particulièrement importantes pour la sécurité. Toujours bien suivre ces consignes pour éviter tous risques de blessures graves.

 Attention: tension électrique dangereuse!

Symboles d'obligation



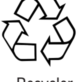




Porter un casque antibruit — Porter des gants de protectionn — Porter des lunettes de protectionn — Porter un masque respiratoire léger

Symboles





Lire le mode d’emploi avant d’utiliser l’appareil — Recycler les déchets



Tours par minute



Watt



Ampère



Hertz



Volt

1 Les chiffres renvoient à des illustrations. Les illustrations correspondant au texte se trouvent sur les pages rabattables précédentes. Pour lire le mode d’emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.

Dans le texte du présent mode d’emploi, le terme «appareil» désigne toujours le perforateur TE SX.

Description

Le TE SX est un perforateur électroportatif avec mécanisme de percussion pneumatique, conçu pour les professionnels, destiné à fixer tous isolants au moyen de chevilles autoforeuses SX.

L’appareil est livré en coffret Hilti avec son poignée latérale, mode d’emploi, graisse, un chiffon et un casque antibruit.

⚠ **Lors de l’utilisation de l’appareil, toujours bien respecter les conditions suivantes:**

– brancher l’appareil sur le secteur à courant alternatif, conformément aux valeurs indiquées sur sa plaquette signalétique,
– l’utiliser uniquement en le tenant des deux mains,
– ne pas l’utiliser dans une ambiance déflagrante.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

Caractéristiques techniques

Puissance absorbée nominale	500 W
Tension nominale *	100 V, 110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V
Intensité absorbée nominale *	5,3 A, 4,8 A, 4,6 A, 2,4 A, 2,3 A, 2,2 A
Fréquence du secteur	50–60 Hz
Poids selon la procédure EPTA 01/2003	2,8 kg
Encombrement (L x h x l)	340×210×76 mm
Ecartement minimal du mur pour percer	38 mm
Vitesse de rotation	Sélecteur pour fonctionnement automatique Marche 700 /min Sélecteur pour fonctionnement automatique Arrêt 900 /min
Énergie libérée par coup	Sélecteur pour fonctionnement automatique Marche 0,7 J Sélecteur pour fonctionnement automatique Arrêt 1,0 J
Cadence de percussion en charge	4680 coups/mn

*** L'appareil existe en plusieurs versions (tensions différentes). Vous pouvez lire la tension et l'intensité absorbée minimales de votre appareil sur sa plaquette signalétique.**

-REMARQUE-

Le niveau de vibrations mentionné dans ces instructions a été mesuré conformément à un procédé de mesure normalisé selon EN 60745 et peut être utilisé comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Il permet également de procéder à une évaluation préalable des sollicitations vibratoires. Le niveau de vibrations mentionné correspond aux principales applications de l'outil électroportatif. Ce niveau peut néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des sollicitations vibratoires, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut sensiblement réduire les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : bien entretenirl'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs de bruit et de vibrations (mesurées selon EN 60745):

Niveau de puissance acoustique pondéré A type:	88 dB(A)
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A type:	99 dB(A)

Pour le niveau sonore selon EN 60745, l'incertitude est de 3 dB.
Porter un casque antibruit!

Valeurs de vibrations triaxiales (somme vectorielle des vibrations)
mesurées selon EN 60745-2-6 prAB: 2005

Perçage avec percussion dans le béton ($a_{h, HD}$)	14,0 m/s²
Incertitude (K) des valeurs de vibrations triaxiales	1,5 m/s²

Principales caractéristiques de l'appareil

Classe de protection électrique II (double isolation) ⧈	Sélecteur pour fonctionnement automatique – choix entre plein régime (Arrêt) et puissance réduite (Marche)
Déparasitage radio/TV selon EN 55 014-1	Mode de fonctionnement: perçages
Résistance aux interférences selon EN 55 014-2	Lubrification permanente de l'engrenage et du mécanisme de percussion
Limiteur de couple: protection contre toute surcharge	Charbons autodéclenchants
Protection contre les coups à vide	Poignée latérale pivotable sur 360°
Poignée latérale antivibratile	
Mandrin à échange rapide	
Mandrin TE SX	

Sous réserve de toutes modifications techniques!

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

L'appareil est conçu pour les applications suivantes:

Mode de fonctionnement	Outils nécessaires	Plage de perçage
Pose de chevilles autoforeuses SX dans la maçonnerie	Mèche à emmanchement TE-SX	∅ 8 mm
Perçages dans la maçonnerie et la pierre naturelle	Mèche à emmanchement TE-C ou SDS	∅ 4–16 mm
Utiliser l'appareil uniquement pour les applications pour lesquelles il est prévu!		

Consignes de sécurité

REMARQUE

Les indications de sécurité du chapitre 1 contiennent toutes les indications générales de sécurité pour les appareils électriques qui, selon les normes applicables, doivent être spécifiées dans le présent mode d'emploi. Par conséquent, il est possible que certaines indications ne se rapportent pas à cet appareil.

1. Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

a) ⚠ **AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le nonrespect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. **Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.** La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1.1 Sécurité sur le lieu de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

1.2 Sécurité relative au système électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si l'utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être utilisé.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

1.3 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) **Évitez une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou au blocaccu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
e) **Adoptez une bonne posture. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut engendrer un risque à cause des poussières.

1.4 Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou le bloc-accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celuici ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
g) **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils à monter, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

1.5 Service

a) **Ne faites réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

2. Consignes de sécurité spécifiques au produit

2.1 Sécurité des personnes

a) **Porter un casque antibruit.** Le bruit peut entraîner des pertes auditives.
b) **Si elle est fournie, utiliser la poignée supplémentaire.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
c) **Tenir fermement les appareils par les poignées isolées, lors d'interventions dans des zones où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles ou gaines électriques cachés, ou son propre câble d'alimentation.** En cas de contact de l'outil de coupe avec un câble conducteur, les pièces métalliques non isolées sont mises sous tension et l'utilisateur reçoit un choc électrique.
d) **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué dégage de la poussière, porter un masque respiratoire léger.**
e) **Pour éviter tout risque de chute, toujours tenir le cordon d'alimentation, le câble de rallonge et le tuyau flexible d'aspiration vers l'arrière de l'appareil.**
f) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes affaiblies sans encadrement.**
g) **Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
h) *Les poussières de matériaux telles que des poussières de peinture au plomb, de certains types de bois, minéraux et métaux, peuvent être nocives pour la santé. Le contact ou l'aspiration des poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé.* **Un dispositif d'aspiration doit être utilisé dans la mesure du possible. Pour une aspiration optimale de la poussière, utiliser de préférence l'aspirateur mobile approprié pour bois et/ou poussières minérales recommandé par Hilti, qui est spécialement étudié pour cet outil électroportatif. Veiller à ce que la place de travail soit bien ventilée. Il est recommandé de porter un masque anti-poussière de la classe de filtre P2. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.**

2.2 Sécurité relative au système électrique

a) **Bloquer la pièce travaillée. Pour ce faire, utiliser un dispositif de serrage ou un étau, pour maintenir la pièce travaillée en place. Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander la machine.**
b) **Vérifier que les outils sont bien munis du système d'emmanchement adapté à l'appareil et qu'ils sont toujours correctement verrouillés dans le mandrin.**

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

c) **Lors d'une coupure de courant : mettre l'appareil sur arrêt, débrancher la fiche.** *Ceci évite toute mise en marche intempestive de l'appareil en cas de remise sous tension.*

2.3 Sécurité relative au système électrique

a) **Avant de commencer, vérifier que l'espace de travail ne comporte pas de câbles ou gaines électriques, conduites de gaz ou d'eau cachés, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux.** *Toute pièce métallique extérieure à l'appareil peut devenir conductrice, par exemple si un câble électrique est endommagé par inadvertance. Ceci représente un danger sérieux d'électrocution.*

b) **Contrôler régulièrement les câbles de raccordement de l'appareil et les faire remplacer par un spécialiste s'ils sont endommagés. Contrôler régulièrement les câbles de rallonge et les remplacer s'ils sont endommagés. Si le cordon d'alimentation ou le câble de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la prise.** *Les câbles de raccordement et les câbles de rallonge endommagés représentent un risque d'électrocution.*

c) **Si vous travaillez souvent sur des matériaux conducteurs, faites contrôler les appareils encrassés à intervalles réguliers par le S.A.V. Hilti.** *Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou mouillé. Dans de mauvaises conditions d'utilisation, la poussière collée à la surface de l'appareil, surtout la poussière de matériaux conducteurs, ou l'humidité, peut entraîner une électrocution.*

2.4 Place de travail

a) **Veiller à ce que l'espace de travail soit correctement éclairé.**

b) **Veiller à ce que l'espace de travail soit bien ventilé.** *Un espace de travail mal ventilé peut être nocif pour la santé en raison des nuisances dues à la poussière.*

2.5 Equipement de protection individuel

L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation de l'appareil doivent porter des lunettes de protection adaptées, un casque antibruit, des gants de protection et, lorsqu'ils n'utilisent pas de dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire léger.





Porter des lunettes de protection



Porter un casque antibruit



Porter des gants de protection



Porter un masque respiratoire léger

Consignes de mise en marche

Avant de mettre en marche l'appareil, lire absolument et bien suivre les consignes de sécurité qui figurent dans le présent mode d'emploi.

La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette signalétique.

Si vous avez besoin de rallonges, n'utiliser que des câbles de section suffisante, agréés pour l'utilisation prévue, afin d'éviter toute perte de puissance dans l'appareil et toute surchauffe du câble.

Sections de conducteurs minimales recommandées:

Tension secteur	**Section de conducteur**			
	1,5 mm²	**2,5 mm²**	**16 AWG**	**14 AWG**
100 V	20 m	40 m		
110–120 V			30 pieds	100 pieds
220–230 V	50 m	100 m		

Utiliser uniquement des mèches à emmanchement TE SX, TE-C ou SDS (fig. 8).

Ne pas appuyer exagérément l'appareil contre le support; ceci n'augmente pas sa puissance de percussion. Si la température extérieure est basse, l'appareil doit atteindre une température de fonctionnement minimale avant que le mécanisme de percussion ne s'enclenche. Mettre en marche l'appareil, l'appuyer brièvement contre le support et le laisser tourner à vide. Le réappuyer ensuite contre le support jusqu'à ce que le mécanisme de percussion s'enclenche.

Utilisation



ATTENTION:

Lorsque la mèche se bloque, l'appareil pivote sur son axe.

Toujours utiliser l'appareil avec la poignée latérale et maintenir fermement l'appareil avec les deux mains afin de créer un couple résistant et d'enclencher l'accouplement à glissement en cas d'un blocage.

Pour bloquer les pièces, utiliser un dispositif de serrage ou un étau.

Choix de la mèche:

Utiliser uniquement des mèches à emmanchement TE-SX, TE-C ou SDS (fig. 8).

Appareils et mèches Hilti sont parfaitement adaptés entre eux et constituent un système complet et homogène. Un appareil Hilti ne peut donc fournir un rendement maximal et durer le plus longtemps possible que si vous utilisez des mèches Hilti sur cet appareil. Pour poser des chevilles autoforeuses SX et obtenir des fixations de qualité optimale, utiliser uniquement des mèches SX-D!

Vérifier régulièrement vos mèches et les échanger en temps voulu. Si elles sont abîmées ou si leur emmanchement est déjà bien usé, elles risquent d'abîmer votre appareil. Si les segments en métal dur des mèches sont cassés ou ébréchés, les trous risquent de ne pas être bien calibrés, ce qui influe sur la capacité de charge des fixations SX!

Lire et bien respecter les instructions de nettoyage et d'entretien de vos mèches au paragraphe suivant.

Mise en place de la mèche

a) Pour éviter tout démarrage intempestif de l'appareil, le débrancher.
b) Vérifier si l'emmanchement de la mèche est bien propre et légèrement graissé. Le nettoyer et le graisser (fig. 2) si nécessaire. Vérifier si le joint du capuchon pare-poussière est propre; l'essuyer, si besoin est. Veiller à ce qu'aucune poussière de forage ne pénètre à l'intérieur du mandrin. Si le joint est abîmé, remplacer absolument le capuchon pare-poussière (voir le paragraphe «Nettoyage et entretien»).
c) Tourner la douille de verrouillage de la mèche (fig. 6) dans le sens du symbole **III** ( ), introduire la mèche à fond dans n'importe quelle position **II** et la tourner jusqu'à ce qu'elle se verrouille bien dans les gorges du mandrin et puisse être enfoncée vers l'arrière à fond. Tourner la douille de verrouillage de la mèche dans le sens du symbole **I** (), puis la verrouiller.

Perçages



- Il y a risque de projection d'éclats de matériau durant le perçage. Les éclats de matériau peuvent entraîner des blessures corporelles et aux yeux. Porter des lunettes, des gants de protection et si aucun aspirateur de poussière n'est utilisé, porter un masque respiratoire léger.
- L'appareil et l'opération de perçage sont bruyants. Un bruit trop fort risque de provoquer des lésions auditives. Porter un casque antibruit.
- Brancher l'appareil uniquement dans l'espace de travail.
- Eviter de toucher des pièces en rotation.
- Faire régulièrement des pauses et des exercices de relaxation et de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts.

a) Brancher l'appareil.
b) Sélectionner la puissance de perçage désirée à l'aide du sélecteur pour fonctionnement automatique Marche/Arrêt (fig. 7).
Position Marche: l'appareil démarre à vitesse réduite avec une faible énergie de percussion. Applications dans la brique creuse peu résistante non enduite. Obtention de valeurs d'ancrage optimales avec la cheville autoforeuse SX.
Position Arrêt: vitesse maximale (plein régime) et énergie de percussion maximale dans les matériaux supports pleins et la maçonnerie enduite, d'où pose plus rapide et plus sûre de la cheville autoforeuse SX.
c) Positionner l'appareil et la mèche à l'endroit désiré et appuyer sur l'interrupteur avec variateur électronique de vitesse intégré.

Enlèvement de la mèche

a) Pour éviter tout démarrage intempestif de l'appareil, le débrancher.
b) Tourner la douille de verrouillage de la mèche dans le sens du symbole **III** ( ), puis enlever la mèche du mandrin.
Utiliser des gants de protection. Si la mèche à été utilisée longtemps, il se peut qu'elle soit très chaude.

Remplacement du mandrin

Tirer l'anneau TE-SX vers l'avant et enlever complètement le mandrin usagé (fig. 4). Pour replacer le mandrin neuf , tirer l'anneau vers l'avant et le tenir dans cette position. Faire coulisser le mandrin neuf sur le tube de guidage à fond et relâcher l'anneau. Tourner le mandrin jusqu'à ce que l'anneau s'encliquète vers l'arrière (fig. 5).

Nettoyage et entretien

Débrancher la fiche de la prise.

Nettoyage
-ATTENTION-
Tenir l'appareil, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone.
La coque extérieure du boîtier de l'appareil est fabriquée en plastique résilient. La partie préhensile est en élastomère.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Les nettoyer avec précaution au moyen d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage afin de garantir sa sûreté électrique !

Nettoyer régulièrement le capuchon pare-poussière du mandrin à l'aide d'une chamoisette propre et sèche. Essuyer le joint avec précaution pour le nettoyer, puis le lubrifier légèrement de nouveau avec de la graisse Hilti. **Si le joint est abîmé, remplacer absolument le capuchon pare-poussière.** Introduire la pointe d'un tournevis de côté, en-dessous du capuchon pare-poussière, pour le déclipser. Nettoyer la surface d'appui et replacer un capuchon pare-poussière neuf. Bien l'enfoncer en l'appuyant jusqu'à ce qu'il se clipse.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

Nettoyer aussi vos outils. Enlever toutes traces de saletés ou tous résidus. Bien les nettoyer en surface en les essuyant de temps en temps avec un chiffon imbibé d'huile pour les protéger de la corrosion. Toujours bien nettoyer l'emmanchement. Le graisser légèrement.

Entretien

⚠ Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées et tous les éléments de commande pour établir s'ils fonctionnent bien. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas bien. Si tel est le cas, faire réparer l'appareil dans une agence Hilti.

Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

Telles sont les seules obligations d'Hilti en matière de garantie, lesquelles annulent toutes déclarations antérieures ou contemporaines de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

Recyclage

Les appareils Hilti sont constitués pour une large part de matériaux recyclables qui doivent être triés au préalable en cas de mise au rebut. Dans de nombreux pays, Hilti a déjà mis en place un système qui lui permet de reprendre votre ancien appareil en vue du recyclage. Consultez le service clients Hilti ou votre conseiller de vente.



Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00

Guide de dépannage

Défauts	Causes possibles	Comment y remédier
L'appareil ne fonctionne plus.	Alimentation électrique interrompue	Brancher un autre appareil électrique, vérifier s'il fonctionne.
	Fiche ou cordon défectueux	Le(s) faire vérifier et, éventuellement, remplacer par un électricien qualifié.
	Interrupteur ou sélecteur défectueux	Le(s) faire vérifier et, éventuellement, remplacer par un électricien qualifié.
Absence de percussion	L'appareil est trop froid.	Réchauffer l'appareil jusqu'à une température minimale de fonctionnement (voir paragraphe «Consignes de mise en marche»).
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime (sélecteur pour fonctionnement automatique en position Arrêt).	La section du câble de rallonge est trop faible.	Utiliser un câble de rallonge de section suffisante (voir paragraphe «Consignes de mise en marche»).
Après le temps normal (env. 5 s), l'appareil ne commute pas sur vitesse rapide (sélecteur pour fonctionnement automatique en position Marche).	Sélecteur pour fonctionnement automatique défectueux	Faire remplacer le plus rapidement possible le sélecteur pour fonctionnement automatique sur position Arrêt et l'interrupteur avec variateur électronique de vitesse intégré.
La mèche ne peut pas être déverrouillée.	La douille de verrouillage de la mèche n'est pas tournée complètement dans le sens du symbole ( ) (fig. 6).	Tourner la douille de verrouillage de la mèche complètement dans le sens du symbole ( ) (fig. 6).

Déclaration de conformité CE (original)

Désignation:	Perforateur
Modèle:	TE SX
Année de conception:	2000

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 2006/42/CE, 2004/108/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA
Quality and Process Management
Business Area
Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Ececutive Vice President
BU Power Tools & Demolition
01/2012

Documentation technique par :
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com



W 2377 I 0113 I 10-Pos. 1 I 1
Printed in Liechtenstein

334041 / A4

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5136130 / 000 / 00